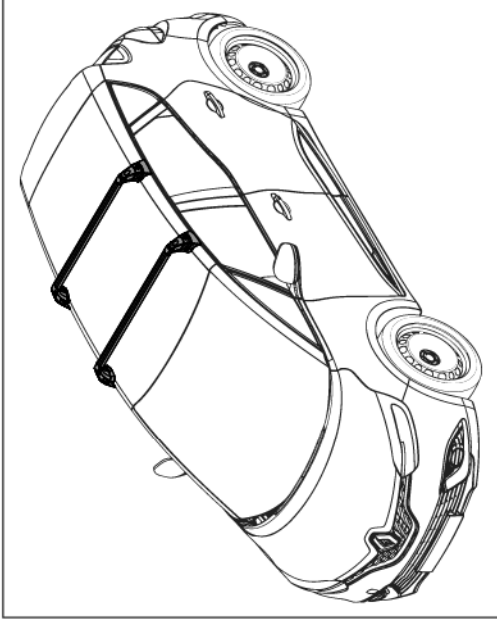
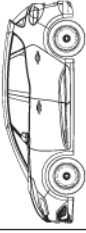




SCENIC



8201633733



FRA Instructions de montage
CES Pokyny pro montáž
DNK Monteringsveiledning
DEU Einbauanleitung
ENG Installation instructions
SPA Instrucciones de montaje
EST Paigaldusjuhised
FIN Aseennusohje
ELL Οδηγίες συναρμολόγησης
HRV Návod k montáži
HUN Beépítési utasítások
ITA Istruzioni per il montaggio
JPN 取付説明書

KOR 조립설명서
LIT Montavimo instrukcija
LAV Montāžas instrukcijas
NLD Inbouwhandleiding
NOR Monteringsveiledning
POL Instrukcje wbudowania
POR Instruções de montagem
RON Instrucțiuni de montaj
RUS Инструкция по монтажу
SLK Návod na zabudovanie
SLV Navodila za inštalacijo
SWE Montageanvisning
TUR Montaj talimatları

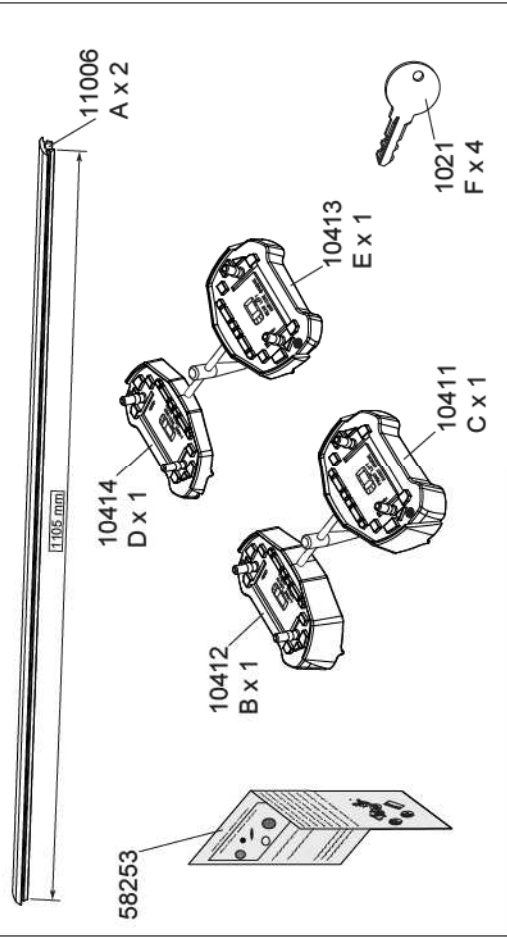
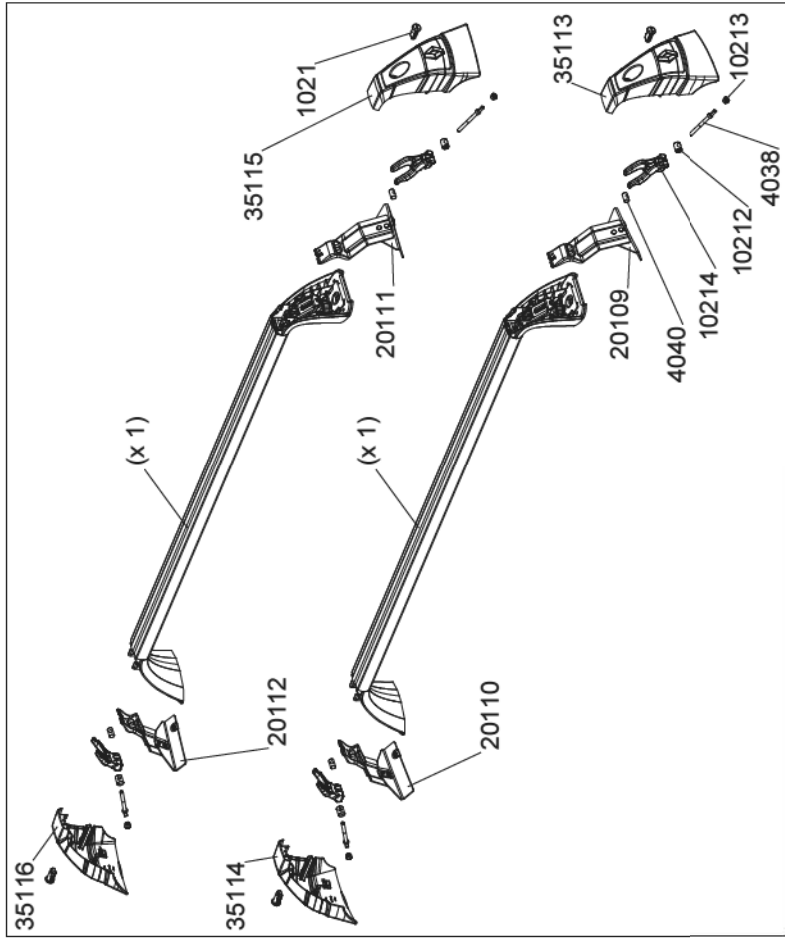
Réf. imp.: 058253/A16-1



8201633733/--A

10/05/2016

1/19



SWE

Säkerhet

- Bagageräcket är konstruerat för att fästas på en viss plats på fordonet.
- Fästningsgarantin gäller inte om placeringen är en annan än den som anges i denna bruksanvisning.
- Fästskruvarna måste vara rätt ådragna och fästremarna bör kontrolleras efter några kilometer.
- Vi rekommenderar användning av tillbehör som är specialtillverkade för transport av den avsedda lasten (cykel, skidhållare och så vidare ...).
- Det är förbjudet att fästa bagage med elastiska fästband (bagagestopp par med mera ...); remmar av sadelgjord bör användas.
- Bagageräcket metallfötter är speilbehandlade för att inte skada fordonets färg, denna behandling har gjorts till förmån för djupgående forskning.
- Placera ingenting (gummi, plast eller annat) mellan fästfoten och karossen för då sätter bagageräcket inte längre säkert fast.
- Låg märke till effekterna på fordonets väghållning (skivind, kurvning och bromsning) när bagageräcket är fäst.
- Surfbräder och lång last: minska hastigheten, 90 kilometer i timmen rekommenderas.
- Bagageräcket bör monteras av när det inte används.
- De instruktioner för montering och/eller användning som ges av tillverkaren i detta dokument är baserade på de tekniska specifikationerna som var aktuella när dokumentet skapades. Instruktionerna kan ändras som ett resultat av tillverkarens konstruktionsändringar av de olika delar och tillbehör som fordonet är utrustat med.
- Den här produkten bör inte användas på andra fordon än de som anges av tillverkaren. Säkerheten garanteras om instruktionerna för montering och/eller användning följs. Tillverkaren är befriad från alla ansvarsanspråk om dessa instruktioner inte följs och/eller modifiering/repairation/underhåll av produkten sker utan att dessa instruktioner följs. Om du har några frågor, kontakta en representant för varumärket.

TUR

Güvenlik

- Bu çubuklar aracın belirli bir yerine takılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu kılıvuzda belirtilenden farklı bir konumda araca takılması garanti değildir.
- Aracınızı birkaç kilometre sürdükten sonra vidaları mutlaka yeniden sıkıstimalı, sıfır kayışları gözden geçirilmelidir.
- Taşınması dışgünlüen yükü uygun aksesuarların kullanılması (motosiklet taşıyıcı, kayak taşıyıcı, vb...) tavsiye edilir.
- Esnek bağlarla (gerilen kumaşlar vb...) bagajların istifleme için uygun değildir, kayışlar kullanılmalıdır.
- Metal sabitleme ayakları, aracınızın boyasına zarar veremeyecek özel bir işlemle kaplanmıştır: bu işlem derin araştırmaların sonucudur.
- Sabitleme ayakları ile karoseri arasında hiçbir ek malzeme (kauçuk, plastik vb...) koymayınız, çubukların tutunması sağlığı için olmaz.
- Çubuklar takıldıktan sonra aracın yeni hareket özelliklerini (yatay gelen tozgarı, viraja giriş, frenleme) hesaba katın.
- Yelkenli tekne ve uzun yükler: hızınızı düşürün, saatte 90 kilometre tavsiye edilir.
- Kullanmadığınız zaman çubukları çıkarın.
- Montaj ve kullanım yönergelerine tam olarak uymak önemlidir.
- Üreticinin bu dokümanda belirttiği montaj ve/veya kullanım talimatları, dokümanın imalatında yapılacak modifikasyonlar doğrultusunda değiştirilebilir.
- Bu talimatlar, üretici tarafından araçların geçtiği aksam gruplarının ve aksesuarlarının imalatında yapılacak modifikasyonlar doğrultusunda değiştirilebilir.
- Bu ürün, üretici tarafından belirtilen araçlar dışında başka araçlar üzerinde kullanılmamalıdır. Montaj ve/veya kullanım talimatlarına uyulduğu takdirde güvenlik garantisini verir. Bu talimatlara uyulması, vevveya ürünün modifikasyon/bakımı bu talimatlara uygun olarak gerçekleştirilmediği takdirde, üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez. Herhangi bir sorunuz olursa bir marka temsilcisiyle iletişime geçin.

RUS

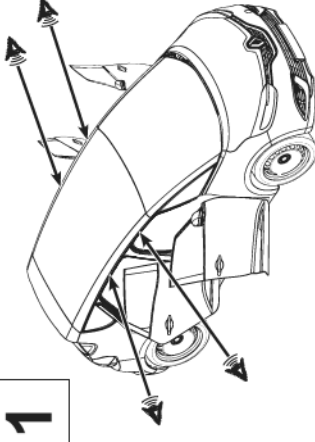
- Безопасность**
- Данные перекладки были разработаны для размещения в определенном месте автомобиля.
 - Если расположение отличается от расположения, указанного в данной инструкции, закрепление на автомобиле не гарантировано.
 - Закрепительные винты должны быть обязательно затянuty, ремни для крепления груза должны проверяться после нескольких километров езды.
 - Рекомендуется использовать вспомогательное оборудование, соответствующее перевозке определенного груза (крепление для велосипеда, крепление для лыж и т.д.)
 - Крепление багажа эластичными стропами (амортизационный шнур, натяжное устройство т.п.), запрещено; рекомендуются ремни.
 - Металлические лапы для фиксации должны быть специально адаптированы к грузу вашего автомобиля (обработка, дизайн, обработка предметом деталей исследования).
 - Не добавляйте другие дополнительные прокладки (резину, пластик или другое) между лапкой фиксации и кузовом; хорошая усадка является перекладкой более не будет обеспечиваться.
 - Учитывать новое поведение автомобиля (объемный ветер, поворот и торможение) при загрузке перекладки.
 - Доски для серфинга и длинный груз: снизить скорость, рекомендуется 90 км/ч.
 - Если перекладки не используются, их необходимо снять.
 - Важно правильно следовать инструкции по установке и использованию.
 - Инструкция производителя по установке и применению в данном документе основаны на технических характеристиках, актуальных на момент создания документа. В случае внесения изменений в процесс изготовления деталей, узлов, агрегатов производимых им автомобилем инструкции также могут быть соответственно изменены.
 - Запрещается использовать этот продукт на моделях автомобилей, не указанных производителем.
 - Производитель гарантирует безопасность продукта только при строгим соблюдением инструкций по установке и применению. В случае несоблюдения данных инструкций или в случае проведения работ по усовершенствованию / ремонту / обслуживанию продукта без соблюдения данных инструкций производитель освобождается от любой ответственности. Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с представителем компании-производителем.

SLK

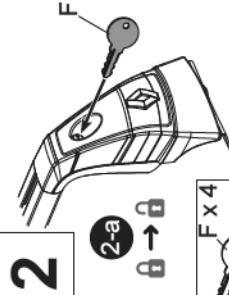
- Bezpečnosť**
- Tieto tyče boli zhotovené pre inštaláciu na presné miesto vo vozidle.
 - Upevnenie na vozidlo nie je ľahé, ak je jeho poloha iná ako je poloha uvedená v tomto návode.
 - Po niekoľkých ubehnutých kilometroch je potrebné dohliadnuť, upravnovacie skrutky a preveriť všeobecnú popuťu.
 - Odporúča sa používať prísadu pomocu elastických lán (viacšie lano, naplniace, atď...) je zakázané; odporúčajú sa popruhy.
 - Upevnenie batôžiny pomocou elastických lán (viacšie lano, naplniace, atď...) je zakázané; odporúčajú sa popruhy.
 - Kovové upravnovacie pátky boli špeciálne spracované, aby neposkobili lak na vozidle; toto spracovanie je premeškom podrobných štúdií.
 - Mezi upravnovacie pátky a karosériu nevkládajte žiadne dodatočné oloženie (gumové, plastové alebo ine), zhoršila by sa tým pevnosť tyčí.
 - Nezabudnite na nové správne vozidla na ceste (bočný vietor, zakrúty a brzdenie), keďže máte pripojené tyče s nákladom.
 - Pršíšny s plachtou a dlhý náklad: znížte rýchlosť, odporúča sa na 90km/h
 - Ak tyče nepoužívate, demontujte ich.
 - Je dôležité správne dodržiavať pokyny pre montáž a použitie.
 - Pokyny na inštaláciu a použítie uvádzané výrobcom v tomto dokumente sú založené na technických špecifikáciách platných v čase vzniku dokumentu. Pokyny môžu byť upravené v dôsledku zmien zavedených výrobcom vo výrobnom procese jed notých súčiastok a príslušenstva, z ktorých pozostávajú jeho vozidlá.
 - Tento výrobok sa môže používať len vo vozidlách stanovených výrobcom. Bezpečnosť je zistená v prípade, že sú dodržané pokyny na inštaláciu a použítie. Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade, že sa neoddržia tieto pokyny alebo sa výkoná úprav/oprav/údržba výrobku, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi.
 - V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na zástupcu značky.

SLV

- Varnost**
- Te drogovce smo zasnovani za pritrditev na določeno mesto vozila.
 - Za pritrditev ne garanciramo, če se položaj ne sklada s tem, ki ga navajamo v navodilih za uporabo.
 - Vijake za pritrdjevanje morate brezopogojno pritrditi, jermene za natojevanje pa preveriti že po nekaj kilometrih voznje.
 - Priporočamo uporabo dodatkov, ki ustrezajo prevozu dolobnega tovora (nosilec koles, nosilec smuči, itd.).
 - Prepovedujemo natojevanje z elastičnimi vezmi (trakovi, natezovalci, itd.); priporočamo jermene.
 - Kovinske kavnje za pritrditev smo s posebnim postopkom obdelali proti poškodovanju karoserije vašega vozila; ta postopek izhaja iz dolgoletnih raziskav.
 - Med kavnje in karoserijo ne vstavljajte nobene dodatne obloge (kavnjuk, plastika in drugo), ker to ne bo več zagotovilo ustreznega lege drogov.
 - Ob obrambnih drogov upoštevajte novo vedenje vozila (stranski veter, ovinki in zaviranje).
 - Jadrane deske in daljši tovor: zmanjšajte hitrost, priporočamo 90 km/uro.
 - Drogovce odstranite, ko jih ne uporabljate.
 - Pomembno je pravilno slediti navodilom za sestavo in uporabo.
 - Navodila namestitve inšali zamenjavo, ki jih navaja proizvajalec v tem dokumentu, so izdelana na podlagi tehničnih specifikacij, veljavni na dan izdelave tega dokumenta. Ta navodila se lahko spremenijo v primeru uvedbe sprememb pri izdelavi različnih delov in dodatni opreme, ki so sestavni deli vozil.
 - Tega izdelka ni dovoljeno uporabiti pri vozilih, ki jih proizvajalec ne navede izrecno. Varnost je zagotovljena, če so upoštevana vsa navodila za namestitev in/jali uporabo. Če teh navodil ne upoštevate inšali spreminjate/izdelavo izdelka opravite v nasprotju s temi navodili, proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na predstavnika znamke.



1

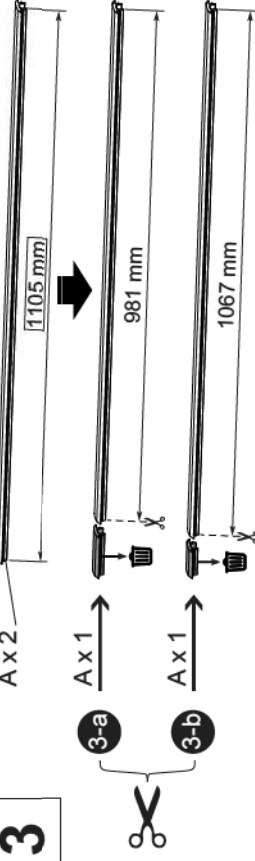


2

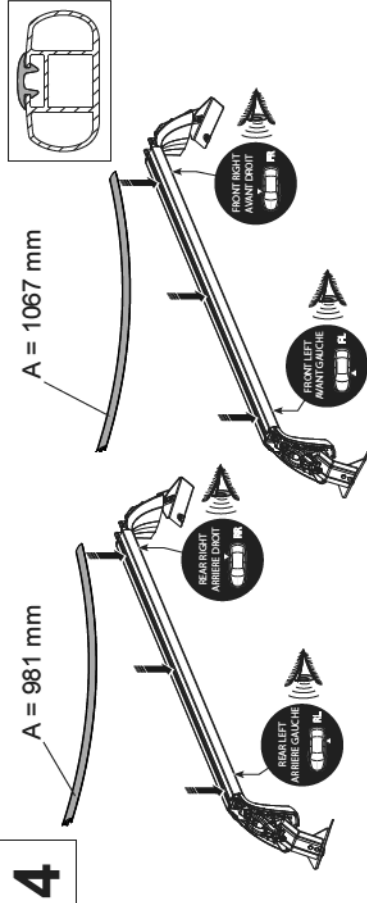


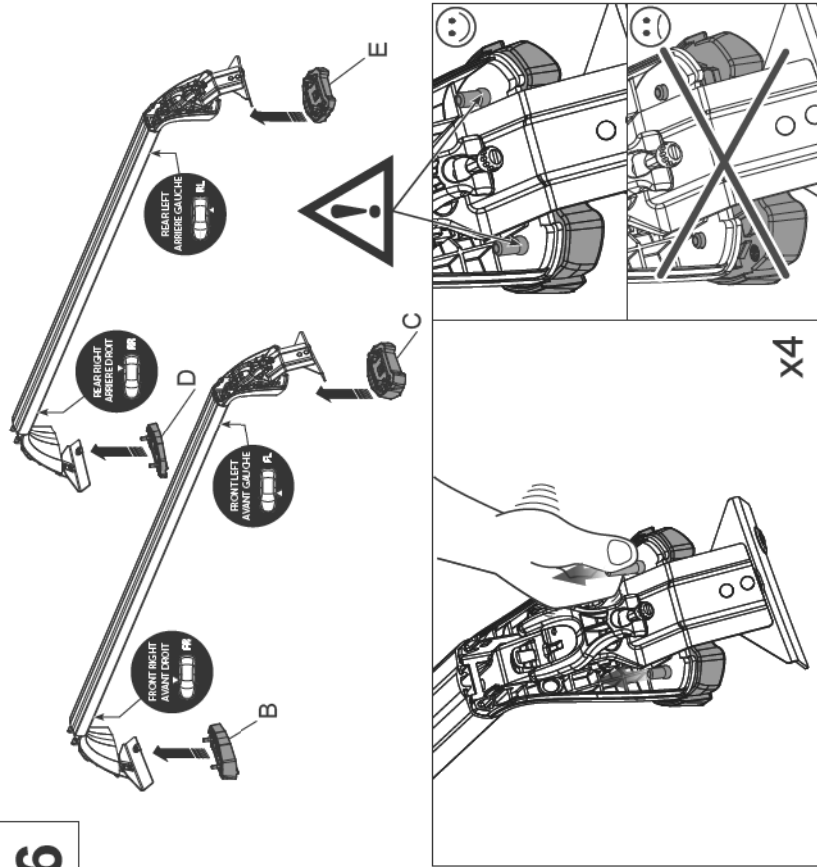
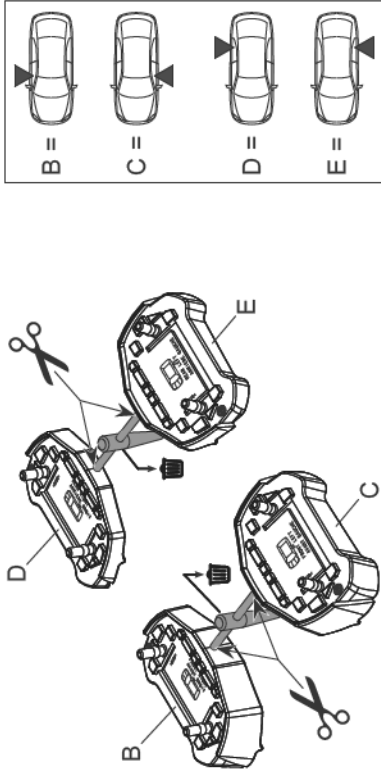
X4

3



4



**Bezpieczeństwo**

- Prety zostały zaprojektowane w sposób umożliwiający montaż w konkretnym miejscu pojazdu.
- Nie gwarantujemy możliwości mocowania pretów na pojeździe jeśli to stania umieszczone w niniejszej instrukcji.
- Po przejechaniu kilku kilometrów należy bezwzględnie dokręcić śruby mocujące, a następnie skontrolować pasy.
- Zaleca się korzystanie z akcesoriów dostosowanych do przewoźnego danego ładunku (bagażnik na rower, bagażnik na narty, itp.)
- Mocowanie bagażu za pomocą elastycznych liniek jest niedozwolone, zalecany używanie specjalnych pasów.
- Metalowe uchwyty mocujące pokryte są specjalną warstwą zapobiegającą uszkodzeniu lakieru na samochodzie; użyte tworzywo było przedmiotem szerszych badań.
- Nie należy umieszczać żadnych dodatkowych uszczelnień (gumowych, plastikowych lub innych) między uchwytem mocującym i karoserią pojazdu; w przeciwnym wypadku nie gwarantujemy prawidłowego zamocowania pretów.
- Należy uważnie czytać zmiany w zachowaniu się pojazdu (wiatr boczny, skręcanie i hamowanie) po zamontowaniu pretów.
- W przypadku desek z zagłębionymi krawędziami należy ograniczyć przędkość; zalecana prędkość jazdy: 90 km/godz.
- W okresach kiedy się z nich nie korzysta, prety należy zdejmować.
- Należy bezwzględnie zastosować się do wskazówek dotyczących montażu i użytkowania.
- Instrukcje montażu obsługi zawarte przez producenta w tym dokumencie zostały oparte na danych technicznych aktualnych w momencie powstania dokumentacji. Mogą one ulec zmianie w przypadku wprowadzenia przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespołów i akcesoriów pojazdów tej marki.
- Tego podzespołu nie można wykorzystywać w pojazdach innych niż określone przez producenta. Tylko przestrzeganie instrukcji montażu i obsługi gwarantuje odpowiednie bezpieczeństwo. W przypadku nieprzestrzeżenia instrukcji lub wykonania modyfikacji/napraw/konserwacji produktu w sposób niezgodny z niniejszymi instrukcjami, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. W przypadku pytań należy skontaktować się z przedstawicielem marki.

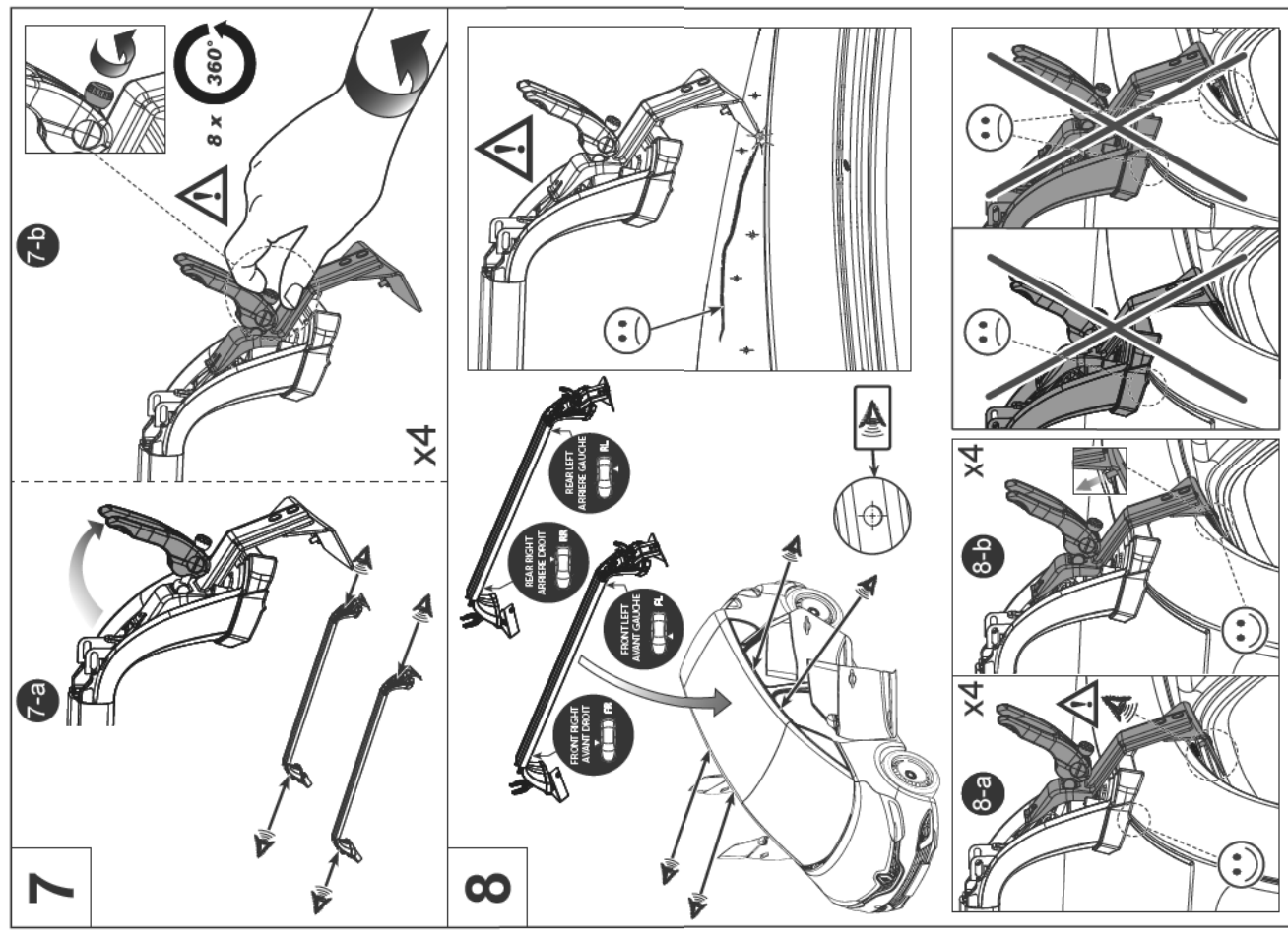
Segurança

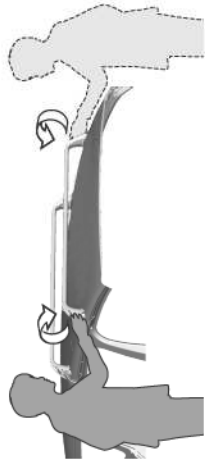
- Estas barras foram concebidas para ser colocadas num lugar bem determinado da viatura.
- A fixação sobre a viatura já não será garantida se o posicionamento é diferente do indicado sobre estas instruções.
- Depois de ter percorrido alguns quilómetros, os parafusos de fixação devem ser obrigatoriamente apertados e as correias de amarração verifcadas.
- É recomendado utilizar os acessórios adaptados ao transporte da respectiva carga (porta-bicicletas, porta-esquis, etc.).
- A amarração das bagagens com elásticos (sandow, esticadores, etc...) é proibida; aconselhamos as correias.
- As patas metálicas de fixação receberam um tratamento especial para não agredirem a pintura da sua viatura, este tratamento fez objecto de pesquisas aprofundadas.
- Não intercalar nenhuma guarnição suplementar (borrachas, plástico ou outros) entre a pata de fixação e a carroçaria, o bom comportamento das barras já não seria garantido.
- Tomar em consideração o novo comportamento da viatura (vento lateral, curvas e travagem), quando as barras estão carregadas.
- Windsurfs e cargas compridas: reduzir a velocidade, 90 Km/hora aconselhados.
- Caso não sejam utilizadas, as barras de tecido devem ser retiradas.
- É importante seguir cuidadosamente as instruções de montagem e de utilização.
- As instruções de montagem e/ou de utilização fornecidas pelo construtor incluídas neste documento são baseadas nas características técnicas no momento em que o documento foi criado. As instruções poderão ser modificadas em função de alterações introduzidas pelo construtor no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios dos veículos.
- Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados pelo construtor. A segurança é garantida se as instruções de montagem e/ou de utilização forem respeitadas. Se estas instruções não forem respeitadas e/ou a modificação/reparação/manutenção do produto não for realizada em conformidade com estas instruções, o construtor não assumirá qualquer responsabilidade. Em caso de dúvidas, contactar um representante da marca.

Siguranță

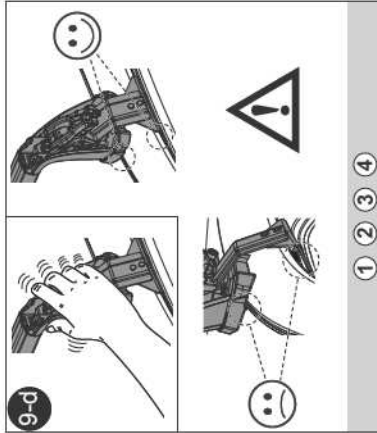
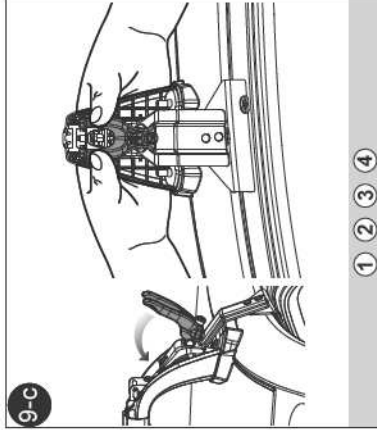
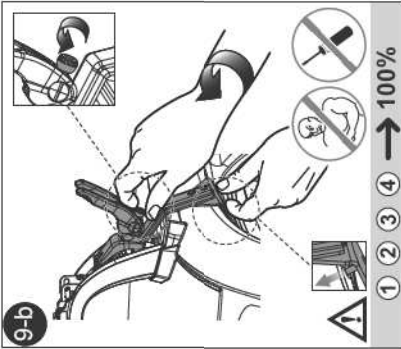
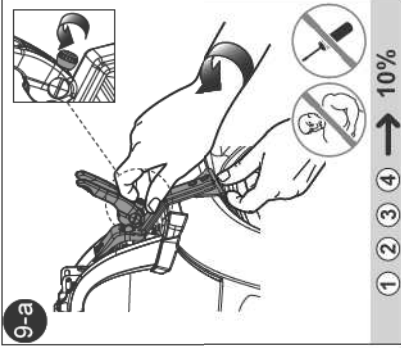
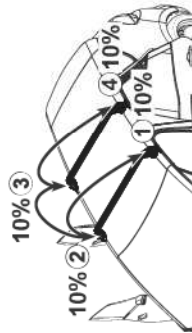
- Aceste bare au fost concepute pentru a fi plasate într-un loc precis al vehiculului.
- Fixarea pe vehicul nu mai este garantată, dacă poziționarea diferă de cea indicată în aceste instrucțiuni.
- Suruburile de fixare trebuie strânse în mod obligatoriu, iar chingile de strângere trebuie verificate după ce s-a rulat câțiva kilometri.
- Se recomandă utilizarea de accesorii adaptate transportului încălătorii în cauză (port bicicletă, port schi, etc.).
- Legarea bagajelor cu corzi elastice (cordoane elastice, extensoare, etc.) este interzisă. Se recomandă utilizarea chingilor.
- Picioralele metalice de fixare au beneficiat de un tratament special împotriva deteriorării vopselei vehiculului dumneavoastră; acest tratament a fost obiectul unor studii aprofundate.
- Nu interziceți nici o garnitură suplimentară (cauciuc, plastic sau altceva) între piciorul de fixare și caroserie, deoarece buna fixare a barelor nu va mai fi asigurată.
- Țineți cont de noul comportament al vehiculului (vânt lateral, viraje, frânare) când barele sunt în călătorie.
- Păși de surf și încălțături lungi: se recomandă reducerea vitezei până la 90 km/oră.
- Barele trebuie demontate dacă nu sunt utilizate.
- Este importantă respectarea în structurilor de montaj și de utilizare.
- Instrucțiunile de montare și/sau de utilizare furnizate de constructor în prezentul document se bazează pe specificațiile tehnice în vigoare la momentul creării documentului. Instrucțiunile sunt susceptibile de a fi modificate în cazul schimbărilor aduse de constructor în fabricarea diferitelor organe și accesorii ale vehiculului mărcii sale.
- Acest produs nu trebuie utilizat pe alte vehicule decât cele specificate de constructor. Siguranța este garantată dacă se respectă instrucțiunile de montare și/sau utilizare. Dacă nu se respectă aceste instrucțiuni și/sau modificarea/repărarea/întreținerea produsului este realizată în neconformitate cu aceste instrucțiuni, constructorul este absolvit de orice responsabilitate. Dacă aveți orice întrerăbări, contactați un reprezentant al mărcii.

<p>LT</p> <p>Šiame dokumente gamintojo pateiktos montavimo ir/arba laikymo instrukcijos yra paremtos techninėmis specifikacijomis, galiojančiomis dokumentu sudarymo metu. Instrukcijos gali būti keičiamos dėl gamintojo pateiktų įvairių komponentų ir priedų, naudojamų transporto priemonių gamyboje, pakėlimų, gamybos metu. Šis produktas negali būti naudojamas kitoms transporto priemonėms nei nurodyta gamintojo. Saugumas užtikrinamas laikantis montavimo ir/arba naudojimo instrukcijų. Nesilaikant šių instrukcijų ir/arba jei produktas keičiamas/remontas/priežiūra atliekama nesilaikant šių instrukcijų, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės. Jei turite klausimų, prašome susisiekti su preklių palytoju.</p>	<p>LAV</p> <p>Šajā dokumentā sniegta ražotājā norādījumu piemērošana un lietošana ir balstīta uz tehniskajām specifikācijām, kas bija spēkā brīdī, kad dokumenta tika izveidots. Norādījumi var tikt mainīti, ja ražotājs ievieš izmaiņus transportlīdzekļu konstrukcijā izmantoto detaļu elementu un piederumu ražošanā. Šis izstrādājums nav pielietojams transportlīdzekļiem, ko nav norādījis ražotājs. Drošība tiek garantēta, ja tiek izpildīti piemērošanas un/vai lietošanas norādījumi. Ražotājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības, ja šie norādījumi nav izpildīti un ir veikta izstrādājuma pārveidošana/remonts/apkope neatbilstoši šiem norādījumiem. Jautājumu gadījumā sazināties ar zīmola pārstāvi.</p>	<p>NLD</p> <p>Veiligheid</p> <ul style="list-style-type: none"> - De dragers zijn zo gemaakt dat ze op een bepaalde plaats op de wagen moeten worden aangebracht. - De bevestiging op de wagen is niet gegarandeerd indien de dragers anders worden aangebracht dan in deze handleiding staat aangegeven. - Wij adviseren u om passende accessoires te gebruiken zoals eenfietseendrager, ski-drager, etc. - Het vastzetten van de bagage met elastische binders (snelbinders, spin, enz...) is verboden; gebruik van riemen is aangeraden. - De metalen bevestigingsdelen zijn speciaal behandeld om de lak van uw auto niet aan te tasten; deze behandeling is het resultaat van diepgaand onderzoek. - Breng vooral geen extra (rubber, plastic of andere) bescherming aan tussen de bevestigingsrijp en de carrosserie. Hierdoor zou het houvast van de dragers niet meer verzekerd zijn. - Houdd rekening met het gewijzigde rijgedrag van uw wagen (zijkant, bochten, remmen), wanneer de dragers zijn bevestigd. - Surfpakken en andere lange voorwerpen: snelheid beperken, 90 km/uur aanbevelen. - Na gebruik de stangen verwijderen. - De door de constructeur verstrekte montage- en/of gebruiksvoorschriften, zoals in dit document beschreven, zijn gemaakt volgens de technische richtlijnen geldend op het tijdstip dat dit document werd samengesteld. Deze voorschriften zijn aan verandering onderhevig indien de constructeur tussentijdse constructiewijzigingen op onderdeel van accessoires heeft aangebracht. - Dit product mag niet worden gebruikt op andere voertuigen dan bedoeld door de constructeur genoemd. De veiligheid wordt gegarandeerd wanneer de montage- en/of gebruiksvoorschriften zijn nageleefd. Als deze voorschriften niet zijn nageleefd en/of wijziging/paratie/onderhoud van het product niet is uitgevoerd volgens deze voorschriften, dan is de constructeur van zijn aansprakelijkheid ontheven. Neem bij vragen contact op met de vertegenwoordiger van het merk. 	<p>NOR</p> <p>Sikkerhet</p> <ul style="list-style-type: none"> - Disse stengene er blitt utviklet og fremstilt til plassering på et spesifikt sted på kjøretøyet. - Festet til kjøretøyet er ikke lenger garantert dersom plasseringen er en annen enn den som er angitt i denne anvisningen. - Festestrukturen må skrus til og festestroppene sjekkes etter noen kilometers kjøring. - Det anbefales å bruke uskyr som er egnet for transport av den aktuelle lasten (sykkeltativ, skistativ, etc...). - Feste av bagasje med elastiske stropper (sandow, strammere, etc...) er forbudt, reimer anbefales. - Festebrakettene i metall er blitt behandlet med en spesiell bilakkbeskyttelse, fra kjøretøyet ditt, mot ytre påvirkninger, derne behandlingen har vært gjensidig for grundig forskning. - Ikke legg noe ekstra belegg (gumm, plast eller annet) mellom festebrakettene og karosseriet, da dette ikke lenger vil kunne garantere at stengene sitter på plass som de skal. - Vær oppmerksom på at kjøretøyet vil oppleve seg annerledes (skjevind, svinger og bremsing) når stengene er festet. - Seibrrett og lange lester: reduser hastigheten, 90 km/t anbefales. - Stengene skal tas av når de ikke skal brukes. - Det er viktig å følge instruksene for montering og bruk nøye. - Monterings- og/eller bruk-anvisningene fra produsenten i dette dokumentet er basert på de tekniske spesifikasjonene som gjaldt da dokumentet ble opprettet. Anvisningene kan endres som et resultat av endringer foretatt av produsenten i produksjonen av de forskjellige komponentene/hetene og tilbehøret. Anvisningene skal ikke brukes på andre kjøretøyer enn de som er spesifisert av produsenten. Sikkerheten garanteres hvis monterings- og/eller bruk-anvisningene følges. Hvis disse anvisningene ikke følges og/eller endringer/reparasasjoner/vedlikeholdet av produktet utføres i uovetens-temmelise med disse instruksjonene, fittas produsenten fra all ansvar. Ta kontakt med en representant for merket hvis du har spørsmål.
--	---	--	--





9-a 9-b 9-c 9-d



HUN

Biztonság

- Ezeket a rudakat a jármű egy meghatározott részére kell helyezni.
- A járműhöz való rögzítés nem garantált abban az esetben, ha az elhelyezés különbözik az ebben az útmutatóban jelzettől.
- Néhány meglett km után kötelező a rögzítő csavarok újraszorítása valamint a csomagrögzítő hevederek megvizsgálása.
- Ajánlott a rakomány természetéhez, kömülő tartozékok használata (kerékpár-tartó, sífécltartó, stb.)
- Tilos nyúlékony kötelek (gumikötelek, pókok stb.) használata a rakomány rögzítéséhez, hevederek használata ajánlott.
- A fémről készült rögzítő elemek speciális kezelésselben részesültek, ezáltal nem rongálódnak az autós festékkel; az a kezelési alapos kitalálások tárgyát képezte.
- Ne helyezzen semmilyen kiegészítő tömlőt (gumi, műanyag vagy más) a rögzítőelemek és a karosszériák közé, mivel ebben az esetben a rudak elveszítik tartásukat.
- Vegye figyelembe, hogy a jármű viselkedése megváltozik (oldalszél, kanyarodás és fékezés), amikor a rudak meg vannak pakolva.
- Szorítsa és húzza rakományok szállítása és esetén 90 km/h az ajánlott maximális sebesség.
- Szerelje le a rudakat, ha nem használja azokat.

- Fontos a felszerelési és használati utasítások pontos betartása.
- A gyártó dokumentumban olvasható beszerelési és/vagy használati utasításai a dokumentum szerkesztésekor érvényes műszaki adatokat veszik figyelembe. A gépkocsi-alkatrészek gyártási eljárásának megváltozása miatt előfordulhat, hogy az utasítások is módosulnak.
- A termék kizárólag a gyártó által meghatározott gépkocsikban alkalmazható.
- A biztonságos működés a termék utasításoknak megfelelő beszerelés és használata esetén szavatolt. Az utasítások be nem tartása és/vagy a terméknek az utasításoknak nem megfelelő módon való módosítása, javítása, illetve karbantartása esetén a gyártó mindenmemű felelősségitől mentesül. Kérdeésével kapcsolatban a máka képviselőjénél érdeklődhethet.

ITA

- **Sicurezza**
- Queste barre sono state concepite per essere posizionate in un punto preciso del veicolo.
- Il fissaggio sul veicolo non è più garantito se il posizionamento è differente da quello indicato sulle istruzioni.
- Le viti di fissaggio devono essere obbligatoriamente ristrette e le cinghie di sistemazione verificate dopo alcuni chilometri di strada.
- Lei è consigliato di usare l'accessorio giusto d'accordo con il carico (portabici/dette, portasci, ecc...)
- E' vietata la sistemazione dei bagagli con lacci elastici (sandow, tenditori, ecc.); si consigliano cinghie.
- Le piastrine metalliche di fissaggio hanno ricevuto un trattamento speciale anti aggressione contro la vernice del vostro veicolo.
- Questo trattamento è il risultato di ricerche approfondite.
- Non intercalate alcuna guarnizione supplementare (caucciù, plastica o altro), fra le piastrine di fissaggio e la carrozzeria, in quanto la buona tenuta delle barre non sarebbe più assicurata.
- Tenete conto del nuovo comportamento del veicolo (vento laterale, curve e frenate), quando le barre sono cariche.
- Tavoie a vela e carichi lunghi, riduere la velocità. Si consigliano 90 Km l'ora.
- E' importante seguire con attenzione le istruzioni d'assemblaggio e d'utilizzo.
- Le istruzioni sul montaggio e/o l'utilizzo fornite dal produttore nel presente documento sono basate sulle caratteristiche tecniche presenti al momento della creazione del documento. Tali istruzioni sono soggette a modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella produzione dei diversi accessori e unità dei componenti dei veicoli.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati dal costruttore. Se si rispettano le istruzioni sul montaggio e/o l'utilizzo, la sicurezza è garantita. In caso di mancata osservanza delle presenti istruzioni e/o di esecuzione di modifiche/paranzioni/manutenzione del prodotto non conformi alle istruzioni, il costruttore è sollevato da ogni responsabilità. In caso di domande, contattare un rappresentante del marchio.

JPN

- 本書に記載されている取付け手順/使用手順は、本書の取付け技術仕様に基づいています。
- 車のコルポネット、付属品の取り付け、内容が異なる場合がございますので、予めご了承ください。
- この製品は、メーカー指定の車両以外に使用しないでください。取付け手順/使用手順に従っていただく場合、安全が保証されます。
- これらの手順に合わない場合、おまひ/またはこれらの手順に従わずに製品の改造/修理/メンテナンスを実施した場合は、メーカーは責任を負いません。ご不明な点ございましたら、ブランド担当者にお問い合わせください。

KOR

- 제조업체에서 제공하는 장착 및 또는 사용 지침은 해당 문서 작성 당시의 최신 기술 사양을 기반으로 합니다. 차량 제조에 사용되는 다양한 구성요를 유선 및 부속품의 생산 과정에서 제조업체에 의한 변경 사항이 있을 경우 관련 지침이 수정될 수 있습니다.
- 이 제품은 **제조업체에 의해** 지정된 차량 이외의 차량에는 사용하지 않습니다. 인원을 보장 받은 차량 및 또는 사용 지침을 준수해야 합니다. 지침을 준수하지 않거나, 차량에 다른 제조업체의 부품 사용/수리 또는 수리한 경우 제조업체는 원래의 성능을 지지 않습니다.
- 원의 사용이 있는 경우 해당 브랜드의 대리인에게 문의하십시오.

Selles dokumendis toodud tootja paigaldus- ja/või kasutusjuhised põhinevad dokumendi koostamise hetkel kehtival tehnilisel andmel. Neid juhiseid võidakse muuta erinevate komponentide ja tarvivate tootjapoolse muutmise tulemusel, millest see sõiduk koosneb.

Seda toodi ei tohi kasutada muudel, tootja poolt märkimata sõidukitel. Ohutus tegelakse paigaldamis- ja/või kasutusjuhiste järgimisel. Kui need juhised ei anna teile piisavalt selget informatsiooni, võite otsustada kasutada tootja juhiseid. Kui need juhised ei anna teile piisavalt selget informatsiooni, võite otsustada kasutada tootja juhiseid.

Turvallisuus

Tämä teille on vartavastin tarkoitettu sijoitettavaksi sille tarkoitettulle paikalle autossa.

- Tehlineen paikallaan pysyminen autossa ei ole enää taattu jos se on asennettu toisin kuin miten tässä ohjeessa kehoitetaan.
- Käynnitysruuvit on ehdottomasti kirstettävä ja kiinnityshihna tarkistettava muutaman kilometrin ajon jälkeen.
- On suositeltavaa käyttää lastinne kuljetukseen sopivia varusteita (pyöräteline, suksiteline jne.).
- Melkitaakujen kiinnittäminen kumiruuholla tai kumikyvyillä on kielletty. Kiinnityshihnojen käyttö on suositeltavaa.
- Meralliset kiinnitysruuvit on käsiteltävä erikseen auton maalia suojaavilla aineilla; tätä suoga-ainetta on tutkittu perin pohjin.
- Akkua laittako mitään ylimääräistä (kumia, muovia tai muuta) kiinnitysruukojen ja auton pinnan väliin, muuten tehlineen paikallaanpysyminen ei ole enää taattu.
- Ohjeiden mukaan etä auvonne voi käyttää eri tavalla (säilytys, muuttak ja jarrutus) kun teille on laistattu.
- Puujalautat ja pikät lastit: vähemmällä nopeudella, 90 km:n kiihnopeus suositeltavaa.
- Tehline on otettava pois paikallaan jos sitä ei käytetä.
- Asennus- ja käyttöohjeiden seuraaminen tarkasti on erittäin tärkeää.
- Välimistajan tässä asiakirjassa antamat asennus- ja/tai käyttöohjeet perustuvat a-säkiäjän luonnethekeillä voimassa oleviin teknisiin tietoisiin.
- Ohjeet saatavat muuttua, mikäli valmistaja muuttaa ajoneuvonjensa eri komponenttien osien ja lisävarusteiden valmistusta.
- Tällä tuotella ei tule käyttää muissa kuin valmistajan määrittelemissä ajoneuvoissa. Turvallisuus on taattu, jos asennus- ja/tai käyttöohjeita noudatetaan. Valmistaja ei ole vastuussa, mikäli näillä ohjeilla ei noudateta ja/tai tuotetta muokataan, korjataan tai huolletaan näiden ohjeiden vastaisesti. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä merkin edustajaan.

Ασφάλεια

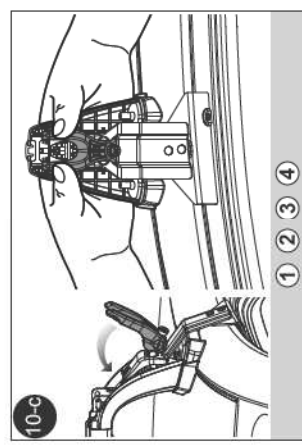
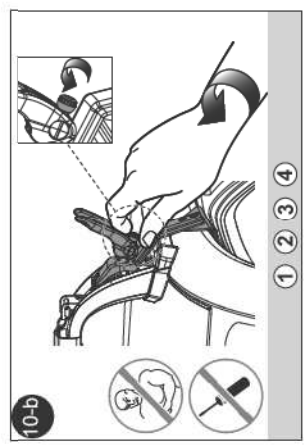
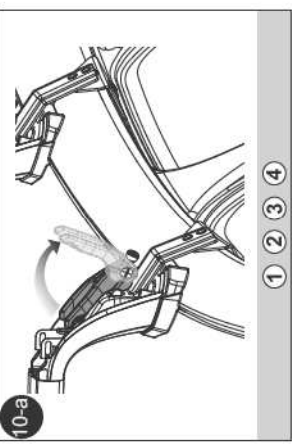
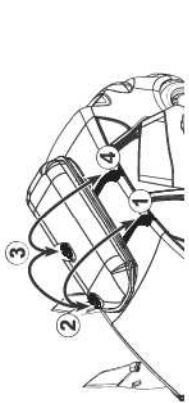
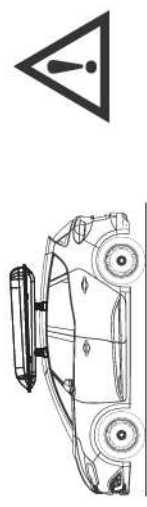
Αυτές οι οδηγίες σχεδιάστηκαν για να τοποθετηθούν σε ένα συγκεκριμένο σημείο του οχήματος.

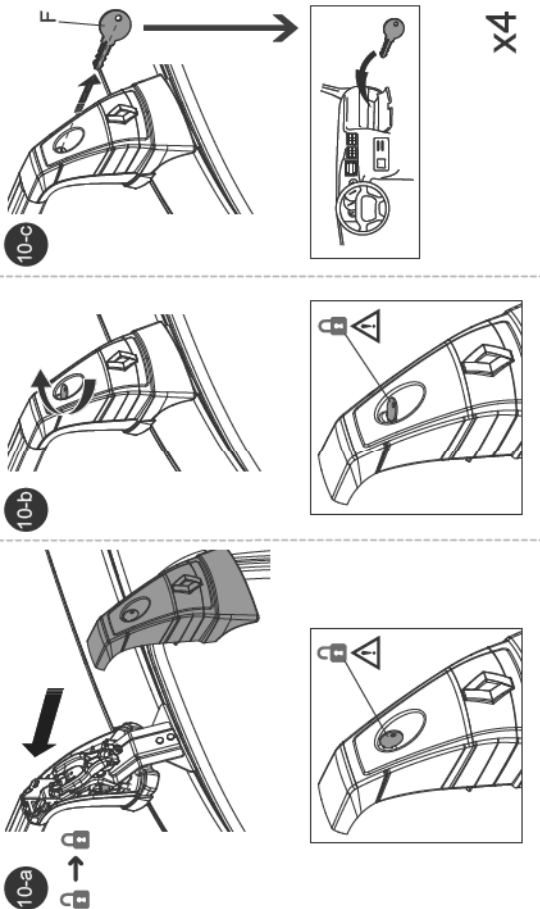
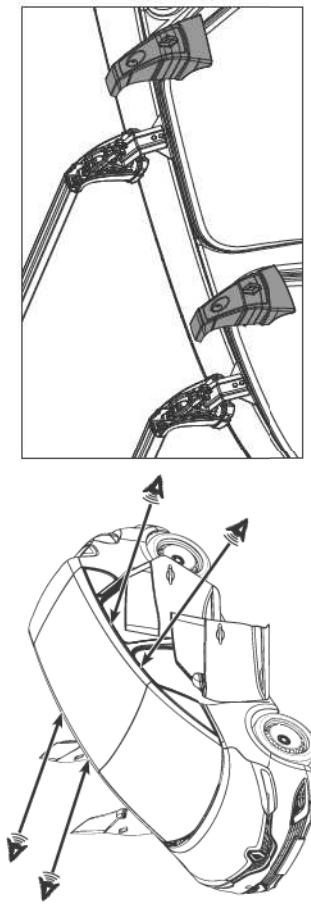
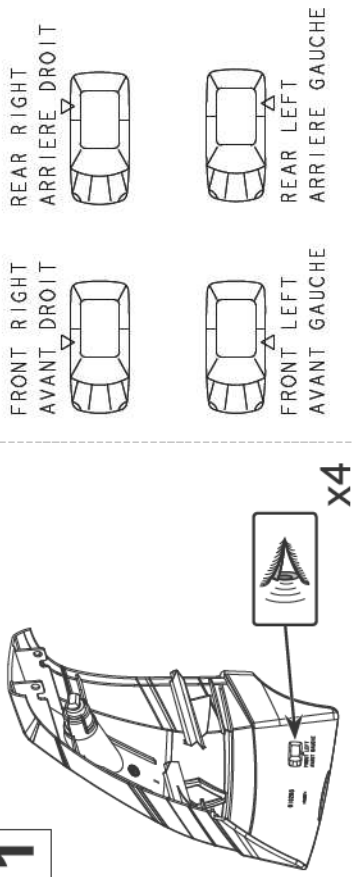
- Δεν εξασφαλίζουν καλή στήριξη στο όχημα εάν η τοποθέτησή είναι διαφορετική από την αναφερόμενη στην παρούσα οδηγία.
- Ο πάχος χρησιμοποιούμενου κράτησής για τη μεταφορά του οχήματος φέρει την ετικέτα για τοποθέτηση, οχή... (κ...)
- Η τοποθέτηση των αυτοκινήτων με εξωτερικούς αναρτητήρες (χρυσόδοι, τελεματίνες, κλπ...) απαιτείται να συνοδεύεται από οδηγίες.
- Τοποθετώντας μετρητήρα οχημάτων, έχουν υποστεί αλλαγές στην ταχύτητα και στην κατανάλωση καυσίμου.
- Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες.
- Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τοποθέτηση (φάσμα από βόρην προς βόρην ή άλλο άξονα) με το όχημα να κινείται.
- Οι οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού είναι διαφορετικές από τις οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού που παρέχονται με το όχημα.
- Αλλάξτε τη θέση της κλειδαμής του οχήματος (ηλεκτρονική κλειδαμιά, κλειδί, κλειδί και ψηφιακή) όταν ο οδηγός στέκεται στο όχημα.
- Οι οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού είναι διαφορετικές από τις οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού που παρέχονται με το όχημα.
- Εάν η παρούσα οδηγία να ακολουθείται σωστά, η τοποθέτηση του οχήματος είναι ασφαλή και η ταχύτητα και η κατανάλωση καυσίμου είναι σταθερές.
- Οι οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού είναι διαφορετικές από τις οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού που παρέχονται με το όχημα.
- Το παρόν πρόβλημα δεν ενοχοποιεί τον κατασκευαστή, αλλά τον οδηγό που δεν ακολουθεί τις οδηγίες.
- Η παρούσα οδηγία είναι διαφορετική από τις οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού που παρέχονται με το όχημα.
- Η παρούσα οδηγία είναι διαφορετική από τις οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού που παρέχονται με το όχημα.
- Εάν η παρούσα οδηγία να ακολουθείται σωστά, η τοποθέτηση του οχήματος είναι ασφαλή και η ταχύτητα και η κατανάλωση καυσίμου είναι σταθερές.
- Οι οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού είναι διαφορετικές από τις οδηγίες τοποθέτησης και εξοπλισμού που παρέχονται με το όχημα.

Sigurnost

Ove prečke su osmišljene kako bi se postavile na točno određeno mjesto u vozilu.

- Pri pričvršćivanju na vozilo nije garantirano ako ih postavite drugdje od navedenog u ovim uputama.
- Vičica za pričvršćivanje moraju se dobro uvrstiti i zategnuti, a remenje zategnuti nakon svakih nekoliko kilometara vožnje.
- Preporuča se upotrebu priključnih dodataka za prijevoz tereta (nosaca za bicli, nosača za skije...)
- Pri pričvršćivanju priljage pomoću elastičnih traka (sandow, spojnice, itd...) je zabranjeno savijanjem remenja.
- Meralli dodaci za pričvršćivanje imaju za svrhu zaštititi boju i lak vašeg vozila, ovaj je mehanizam bio podvignut mnogim ispitivanjima.
- Ne dodajte nikakve nedovoljne dodatne dijelove (gumu, plastiku ili drugo) između metalnih rubica za fiksiranje i karoserijske, jer ne možemo garantirati da će u tom slučaju ručice dobro priljagati.
- Uzmiite u obzir drugacije ponasanje vozila (zavrtanje, ometanje pri kočenju) tijekom prevoza tereta.
- Daske za jedrenje i dugi prečmeti: smanjite brzinu 90km/h je optimalna brzina.
- Nosač se mora skinuti kad nije u upotrebi.
- Vžno je pravilno slijediti upute za montažu i instalaciju.
- Upute proizvođača za montažu i/ili upotrebu navedene u ovom dokumentu temelje se na tehničkim specifikacijama vazačima u vrijeme izrade dokumenta. Uvijek su podložne izmjenama u slučaju promjena.
- Kod proizvođača u proizvodnji različitih sastavnih dijelova i dodatne opreme vozila.
- Ovaj proizvod ne smije se upotrebljavati za vožnju koja nije određeno proizvođača. Sigurnost je zajamčena jedno u slučaju pričvršćivanja uputa za montažu i/ili upotrebu. U slučaju nepravilnog pričvršćivanja ovih uputa ili postupaka promjene/popravka/održavanja proizvoda koji nisu sukladni ovim uputama, proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost. U slučaju pitanja, obratite se predstavniku mark.





DEU

Sicherheit

Diese Profile wurden für eine Befestigung an einem bestimmten Dachbereich ausgelegt. Die sichere Befestigung auf dem Fahrzeug ist nicht mehr gewährleistet, wenn der Montagebereich von dem in dieser Anleitung angegebenen abweicht.
 Die Befestigungsschrauben müssen nach einigen Kilometern unbedingt nachgezogen u. die Spannbänder überprüft werden.
 Es wird empfohlen, nur Zubehör zu benutzen, welches für die jeweilige Last ausgelegt ist. (Fahrradträger, Skiträger usw...)
 Das Festzurren von Gepäckstücken mit Elastikbändern (Sandow, Gummispannern usw...) ist untersagt - empfohlen sind Gurtbänder.
 Die Befestigungsmetallaufleger sind spezialbeschichtet, um den Fahrzeugaßlack zu schonen. Diese Spezialbehandlung resultiert aus einer eingehenden Materialforschung.
 -Keinesfalls zwischen die Aufleger und der Karosserie Zwischenelemente einlegen (Gurmi, Kunststoff o ä), da hierdurch die Haltungsverfestigung der Gepäckprofile beeinträchtigt wird.
 -Im geladenen Zustand verändertes Fahrzeugverhalten berücksichtigen (Seitenwind, Kurvenfahrt u. Brems verhalten).
 -Surrforleiter u. längere Lasten: Geschwindigkeit reduzieren, empfohlene Höchstgeschwindigkeit: 90 km/h.
 -Es ist nicht verwendet, die Dach-Trägerprofile abzunehmen.
 -Es ist wichtig, die Montage- und Anbauleitung richtig zu verfolgen.
 Die in diesem Dokument aufgeführten Montage- und/oder Bedienanleitungen des Herstellers basieren auf technischen Spezifikationen, die zum Zeitpunkt der Dokumenterstellung aktuell waren. Die Anleitungen können geändert werden, wenn der Hersteller verschiedene Komponenten oder Zubehörteile in seiner Fabrikation modifiziert.
 Dieses Produkt sollte nicht in anderen Fahrzeugen als den Fahrzeugen als den Fahrzeugen eingesetzt werden, die durch den Hersteller spezifiziert wurden. Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn die Montage- und/oder Bedienanleitungen befolgt werden. Falls diese Anleitungen nicht befolgt werden und/oder die Modifikations-/Reparatur-/Wartungsmaßnahmen des Produkts abweichend von diesen Anleitungen vorgenommen werden, stellt dies einen Haftungsausschluss des Herstellers dar. Falls Sie hierzu Fragen haben sollten, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Markenrepräsentanten auf.

ENG

Safety

These bars are designed to be fitted in one specific position on the vehicle. The attachment to the vehicle is not guaranteed if the position is different from that shown in these instructions.
 It is essential to tighten the mounting screws and the lashing straps after covering a few kilometers.
 You are advised to use the right accessory according to the load (bike-carrier, ski-carrier, etc...)
 It is forbidden to use elastic lashings (bungee cord, etc). We recommend webbing straps.
 The metal mounting feet have received special treatment to protect the paintwork of your car. This treatment is the result of serious research.
 Do not place any additional material (rubber, plastic, etc) between the feet and car body, it could prevent the bars holding properly.
 Bear in mind the effect on the handling of your vehicle when the bars are loaded (side wind stability, cornering and braking).
 When carrying sailboards and other long loads do not exceed 90 km/h.
 The bars should be removed if they are not used.
 It is important to follow correctly the assembly and use instructions.
 The fitting and/or usage instructions given by the manufacturer in this document are based on the technical specifications current when the document was created. The instructions may be modified as a result of changes introduced by the manufacturer in the production of the various component units and accessories from which its vehicles are constructed.
 This product should not be used on vehicles other than those specified by the manufacturer. Safety is guaranteed if the fitting and/or usage instructions are adhered to. If these instructions are not adhered to and/or the modification/repair/maintenance of the product is carried out in non-compliance with these instructions, the manufacturer is released from any responsibility. If you have any questions, contact a representative of the brand.

SPA

Seguridad

Estas barras han sido diseñadas para ser colocadas en un lugar preciso del vehículo. La fijación en el vehículo no está garantizada si su posición es diferente a la indicada en estas instrucciones.
 - Los tornillos de fijación deben ser apretados imperativamente y se verificarán las correas de sujeción después de haber rodado algunos kilómetros.
 - Se recomienda utilizar accesorios adaptados al transporte de la carga en cuestión (portabicicletas, portaesquis, etc...)
 - Se prohíbe la sujeción del equipaje con ataduras elásticas (pulpos, tensores, etc). Se recomienda la utilización de correas.
 - Las Patas metálicas de fijación han recibido un tratamiento especial antigrañadura de la pintura de su vehículo; este tratamiento ha sido investigado en profundidad.
 - No intercalar ninguna guarnición suplementaria (goma, plástico u otro) entre la pata de fijación y la carrocería, ya que no se garantiza la correcta estabilidad de las barras.
 - Tener en cuenta el nuevo comportamiento del vehículo (viento lateral, giros y frenado) cuando las barras están cargadas.
 - Si se transportan tablas de vela y cargas largas, se aconseja reducir la velocidad a 90 km/h.
 - Las barras deberán retirarse si no se utilizan.
 - Es importante seguir correctamente las instrucciones de montaje y utilización.
 Las instrucciones de montaje y/o uso facilitadas por el fabricante en este documento se basan en las especificaciones técnicas vigentes en el momento de creación del documento. Las instrucciones pueden ser modificadas en caso de cambios efectuados por el fabricante en la producción de los diversos órganos y accesorios a partir de los cuales se fabrican sus vehículos.
 Este producto no debe usarse en vehículos distintos a los especificados por el fabricante. La seguridad está garantizada siempre que se respeten las instrucciones de montaje y/o uso. Si estas instrucciones no se respetan y/o la modificación/repación/mantenimiento del producto se realiza sin seguir dichas instrucciones, el fabricante queda exento de toda responsabilidad. En caso de duda, ponerse en contacto con un representante de la marca.

<p>FRA</p> <p>Sécurité</p> <p>Ces barres ont été conçues pour être placées à un endroit précis du véhicule.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La fixation sur le véhicule n'est plus garantie si le positionnement est différent de celui indiqué sur cette notice. - Les vis de fixation doivent être impérativement reserrées, les sangles d'arrimage vérifiées, après quelques kms de roulage. - L'arrimage des bagages avec des liens élastiques (sandow, tendeurs, etc...) est interdit; sangles conseillées. - N'intercaler aucune garniture supplémentaire (caoutchouc, plastique ou autre) entre la patte de fixation et la carrosserie, la bonne tenue des barres ne serait plus assurée. - Tenir compte du nouveau comportement du véhicule (vent latéral, virage et freinage) lorsque les barres sont chargées. - Plancher à voile et charges longues: réduire la vitesse, 90 km/hure conseillé. (utiliser les crochets d'arrimage A du véhicule) - Pour économiser de l'énergie, les barres seront enlevées si elles ne sont pas utilisées. <p>Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document. Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque.</p> <p>Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés par le constructeur. La sécurité est garantie si les instructions de montage et/ou d'utilisation sont respectées. Le non-respect de ces instructions et/ou la modification/réparation/entretien du produit en dehors de ces prescriptions, dégageant toute responsabilité du constructeur. Pour toutes questions, faites appel à un représentant de la marque.</p>	<p>CES</p> <p>Bezpečnosť</p> <p>Tyto lišty jsou určeny k upevnění na přesně dané místo na voze.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Upevnění na voze není zaručeno, pokud jsou lišty umístěny na jiné místo, než je uvedeno v tomto návodu. - Po několika kilometrech jízdy je naprosto nutné přikontrolovat upevňovací šrouby a zkontrolovat upevňovací popruhy. - Doporučuje se používat dopřky přizpůsobené k přepravě příslušného nákladu (nosič na kola, na lyže, atd.) - Je zakázáno upevňovat zavazadla pružnými lankami (například pavouk, gumicuk), doporučuje se používat popruhy. - Kovové upevňovací patky byly opatřeny speciálním nátěrem v barvě vašeho vozu, který byl vyvinut na základě důkladného výzkumu. - Nevkládejte žádné další těsnění (gumové, plastové nebo jiné) mezi upevňovací patku a karosérii, nebylo by pak již zajištěno správné držení lišty. - Po zatížení lišty počítejte s tím, že se vůz bude chovat jinak (boční vítr, vjíždění do zatáček, brzdění). - Při nabežení windsurfingových příken a dlouhých předmětů, snižte rychlost, doporučuje se rychlost 90 km/hod. - Když lišty nepoužíváte, odmontujte je. - Je důležitá dočerstvá odmražení a mražení a používání. <p>Pokyny výrobce pro montáž a použití v tomto dokumentu jsou založeny na technických specifikacích, které byly aktuální k datu vytvoření tohoto dokumentu. Pokyny mohou být změněny v případě změn provedených výrobcem při výrobě různých částí a příslušenství vozidla/jeho značek.</p> <p>Tento produkt nesmí být používán na jiných než výrobcem uvedených vozidlech. Bezpečnost je zaručena při dodržení pokynů pro montáž a použití. Pokud pokyny nejsou dodrženy anebo je v rozporu s nimi na produktu provedena úprava/oprava/údržba, výrobce je zbaven jakékoliv odpovědnosti. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na zástupce značky.</p>	<p>DNK</p> <p>Sikkerhed</p> <p>Disse bæjler er designet til at blive placeret et bestemt sted på køretøjet.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fastgørelsen på køretøjet er ikke garanteret, hvis placeringen er anderledes end den anført i denne vejledning. - Fastgørelsesstrømernes spænding og remmene omkring lasten skal kontrolleres efter nogle kilometers kørsel. - Det anbefales at bruge tilbehørsdele, der er velegnede til at transport af den pågældende last (cykelholder, skiholder, etc.). - Det er forbudt at fastsætte bagagen med gummiropper (sandow, strammer, etc.), det anbefales at bruge remme. - Bøjlemes holdere i metal har fået en special behandling, så de ikke angribes blens maling; denne behandling er resultatet af far ikke noget ekstra gumiture (gummi, plastic eller andet) ind mellem bøjlemes holdere og karrosseriet; Hvis man gør det, (dybtgående undersøgelse af bøjlemes holdere). - Vær opmærksom på at blens vejrbreb er anderledes (sædvind, sving og opbremsning), når der er en last på bæjlerne. - Med windsurf og lange læster anbefales det ikke at overskride en hastighed på 90 km/timen. - Bøjlemes skal luges af, når de ikke bruges. - Det er vigtigt at følge monterings- og bogsanvisningerne omhyggeligt. - Udsyret og/eller vejledningen er leveret af producenten og baseret på de tekniske specifikationer, der var gældende på det tidspunkt, hvor dokumentet blev udgivet. Opdateringer til vejledningen kan forekomme som en følge af ændringer, som producenten sidenhen indfører i produktionen af komponenter og tilbehør til køretøjet. - Dette produkt bør ikke anvendes på andre køretøjer end de af producenten angivne. Såfremt udsyret og/eller vejledningen følges, er der garanti for sikkerhed. Hvis denne vejledning ikke følges og/eller ændring/repARATION/vedligeholdelse af produktet ikke udføres i overensstemmelse med denne vejledning, er producenten frittaget for ethvert ansvar. Såfremt der skulle opstå spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din Renault-repræsentant.
---	--	---

<p>FRA Démontage Odmontov áni FRA CES Odmontov áni DNK Afmontering DEU Demontieren ENG Removal SPA Desmontaje EST Eemaldamine FIN Irrotus ELL Αφαίρεση</p>	<p>1</p> <p>1-a</p> <p>1-b</p> <p>1-c</p> <p>F</p> <p>X4</p> <p>X4</p>	<p>2</p> <p>2-a</p> <p>2-b</p> <p>X4</p> <p>X4</p>	<p>3</p> <p>X4</p>	<p>FRA Démontage Odmontov áni FRA CES Odmontov áni DNK Afmontering DEU Demontieren ENG Removal SPA Desmontaje EST Eemaldamine FIN Irrotus ELL Αφαίρεση</p>	<p>HRV Odmontov áni HUN Leszerelés ITA Smontaggio JPN 取外し KOR 분해 LIT Nuėmšana LAV Nuėmimas NLD Demontage NOR Demontering</p>	<p>POL Wymontowywanie POR Remoção RON Demontarea RUS С-рятие SLK Demontáž SLV Odstranjevanje SWE Demontering TUR Sökme</p>
---	---	---	---------------------------	---	---	--

